

# LingTera

Volume 2 - Nomor 2, Oktober 2015

**PENGEMBANGAN TES GRAMATIKA BERBASIS WEB UNTUK MAHASISWA  
PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS IAIN SULTAN AMAI GORONTALO**

*Hasan Ayuba, Pratomo Widodo*

**PENGEMBANGAN MULTIMEDIAPEMBELAJARAN BAHASA JERMAN PELAJARAN  
PELAYANAN RESTORAN DI YOTABAKTI YOGYAKARTA**

*Melly Handayani, Suwardi Endraswara*

**TELAAH SOAL UJI COBA I BAHASA INDONESIA DI SMP KABUPATEN WONOSOBO  
TAHUN 2013**

*Mushoffa, Burhan Nurgiyantoro*

**UJI KETERBACAAN WACANA PADA BUKU TEKS BAHASA INDONESIA KELAS V  
SD NEGERI DI KECAMATAN WONOGIRI**

*Nina Widyarningsih, Darmiyati Zuchdi*

**INTERFERENSI BAHASA JAWA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA  
KETERAMPILAN BERBICARA SISWA NEGERI 1 PLERET, BANTUL**

*Rahmat Hidayat, Teguh Setiawan*

**SIKAP DAN PEMERTAHANAN BAHASA INDONESIA SISWA KELAS X  
SMA INTERNASIONAL BUDI MULIA DUA YOGYAKARTA**

*Rizki Amalia Sholihah, Suharti*

**HUBUNGAN MINAT MEMBACA, FASILITAS ORANG TUA, DAN PEMBERIAN TUGAS  
MEMBACA DENGAN KEMAMPUAN MEMBACA PEMAHAMAN SISWA**

*Romafi, Tadkiroatun Musfiroh*

**PEMILIHAN CERITA ANAK SEBAGAI BAHAN AJAR MEMBACA  
DI MADRASAH TSANAWIYAH (MTs)**

*Rosihan Anwar, Maman Suryaman*

**PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BAHASA INGGRIS BERBASIS  
KOMPUTER UNTUK KETERAMPILAN MENYIMAK BAGI SISWA SMA KELAS X**

*Septin Choirunnisa, Haryadi*

**PENGEMBANGAN BAHAN AJAR KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA JEPANG  
BERORIENTASI BUDAYA MATA KULIAH KAIWA TINGKAT MENENGAH**

*Sri Wahyu Widiati, Sugirin*



9 772477 196005

9 772406 921005

Volume 2 - Nomor 2, Oktober 2015

Print ISSN: 2406-9213

Online ISSN: 2477-1961

# LingTera

LingTera

Volume 2 - Nomor 2, Oktober 2015

Penerbit  
Program Studi Linguistik Terapan  
Program Pascasarjana Universitas Negeri Yogyakarta

Print ISSN: 2406-9213  
Online ISSN: 2477-1961

# LingTera

**JURNAL LINGUISTIK TERAPAN PROGRAM PASCASARJANA UNY  
ARTIKEL HASIL PENELITIAN DAN KAJIAN ILMIAH TENTANG  
LINGUISTIK DALAM BERBAGAI KONTEKS TERAPANNYA  
TERBIT DUA KALI SETAHUN BULAN MEI DAN OKTOBER**

**Penerbit:**

Program Studi Linguistik Terapan  
Program Pascasarjana Universitas Negeri Yogyakarta

**Penanggung Jawab:**

Prof. Dr. Haryadi, M.Pd

**Ketua Redaksi:**

Asruddin Barori Tou, M.A., Ph.D.

**Sekretaris Redaksi:**

Dr. Teguh Setiawan, M.Hum.

**Penyunting:**

Dr. Sufriati Tanjung, M.Pd. (UNY)  
Dr. Roswita L. Tobing, M.Hum. (UNY)  
Dr. Tri Wiratno, M.A. (UNS)  
Dr. J. Bismoko, M.Pd. (USD)  
Dr. Mahriyuni, M.Hum. (UNIMED)  
Prof. Dr. Endang Nurhayati, M.Hum. (UNY)

**Penyunting Bahasa:**

Dr. Margana, M.Hum.  
Dr. Kastam Syamsi, M.Pd

**Koordinator Jurnal PPs UNY:**

Ashadi, Ed.D.

**Sekretariat:**

Syarief Fajaruddin, S.Pd.  
Rohmat Purwoko, A.Md.

**Alamat Sekretariat Redaktur dan Tata Usaha:**

Program Studi Linguistik Terapan,  
Program Pascasarjana, Universitas Negeri Yogyakarta (UNY)  
Gedung Program Pascasarjana Lantai 3, Jl. Colombo No. 1, Karangmalang Yogyakarta 55281  
Telephone: 0274-586168 pesawat 229 atau 0274-550836, Facsimile: 0274-520326,  
Email: [jurnallingtera@yahoo.com](mailto:jurnallingtera@yahoo.com)/[lingtera.ppsuny@gmail.com](mailto:lingtera.ppsuny@gmail.com)

## KATA PENGANTAR

Puji syukur, Alhamdulillah redaksi sampaikan ke hadirat Allah swt. Berkat rahmat dan hidayah-Nya, Jurnal *LingTera* edisi kedua tahun 2015 dapat diterbitkan. Jurnal *LingTera* ini merupakan jurnal ilmiah yang diterbitkan oleh Program Studi Linguistik Terapan Program Pascasarjana Universitas Negeri Yogyakarta.

Linguistik Terapan sebagai suatu disiplin ilmu mengacu pada pengertian penggunaan temuan riset ahli bahasa (*linguist*) oleh guru bahasa (*teacher linguistic*). Hal ini sesuai dengan pendapat Wals (dalam Els dkk, 1977, p.25) yang mengatakan “*applied linguistics refers to the use by language teachers of the finding of the linguist.*” Hartman dan Stork (1972, p.17) berpendapat bahwa linguistik terapan adalah “*collective term for the various applications of linguistic (and phonetic) scholarship to related practical fields.*”. Berkenaan dengan hal itu, istilah linguistik terapan pada hakikatnya adalah penerapan linguistik pada bidang praktis.

Istilah *Applied linguistics* sejalan dengan *educational linguistics* (linguistik pendidikan), yang di dalamnya mengkaji tentang penerapan linguistik untuk pendidikan dan pembelajaran bahasa. Namun, kajian linguistik terapan mencakup ranah yang lebih luas daripada linguistik pendidikan sebab mempelajari juga penerjemahan, leksikografi, pendidikan bahasa, dan perencanaan bahasa dan aspek-aspek lain.

Berkaitan dengan pengertian linguistik terapan tersebut, Jurnal *LingTera* yang diterbitkan oleh Prodi Linguistik Terapan Program Pascasarjana Universitas Yogyakarta dapat menjadi wahana penyebarluasan hasil penelitian yang terkait dengan Pendidikan Bahasa, baik bahasa Indonesia, bahasa daerah, maupun bahasa asing. Bahkan, hasil penelitian tentang penerjemahan, leksikografi, dan sastra juga dapat dimuat. Bahasa yang digunakan pun dapat bervariasi. Pada terbitan kedua disajikan hasil penelitian dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Tidak menutup kemungkinan pada edisi berikutnya ada artikel yang menggunakan bahasa asing yang lain.

Seiring dengan lahirnya Jurnal *LingTera* ini, Asosiasi Alumni Prodi Linguistik Terapan (AAPLT) PPs UNY juga telah terbentuk. Oleh karena itu, redaksi berharap asosiasi alumni ini dapat ikut berkiprah dalam menumbuhkembangkan jurnal ini. Pengurus asosiasi dan para anggotanya dapat memberikan kontribusi berupa artikel atau sumbang saran demi menjaga kualitas dan kelestarian jurnal ini di masa mendatang. Akhirnya, redaksi menyampaikan selamat membaca artikel-artikel yang disajikan pada Jurnal *LingTera* edisi kedua.

Yogyakarta, Oktober 2015

Redaksi

# LingTera

Volume 2 - Nomor 2, Oktober 2015

## Daftar Isi

<b>PENGEMBANGAN TES GRAMATIKA BERBASIS WEB UNTUK MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS IAIN SULTAN AMAI GORONTALO</b>	
<i>Hasan Ayuba, Pratomo Widodo</i> .....	111 - 121
<b>PENGEMBANGAN MULTIMEDIAPEMBELAJARAN BAHASA JERMAN PELAJARAN PELAYANAN RESTORAN DI YOTABAKTI YOGYAKARTA</b>	
<i>Melly Handayani, Suwardi Endraswara</i> .....	122 - 132
<b>TELAAH SOAL UJI COBA I BAHASA INDONESIA DI SMP KABUPATEN WONOSOBO TAHUN 2013</b>	
<i>Mushoffa, Burhan Nurgiyantoro</i> .....	133 - 143
<b>UJI KETERBACAAN WACANA PADA BUKU TEKS BAHASA INDONESIA KELAS V SD NEGERI DI KECAMATAN WONOGIRI</b>	
<i>Nina Widyaningsih, Darmiyati Zuchdi</i> .....	144 - 155
<b>INTERFERENSI BAHASA JAWA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KETERAMPILAN BERBICARA SISWA NEGERI 1 PLERET, BANTUL</b>	
<i>Rahmat Hidayat, Teguh Setiawan</i> .....	156 - 168
<b>SIKAP DAN PEMERTAHANAN BAHASA INDONESIA SISWA KELAS X SMA INTERNASIONAL BUDI MULIA DUA YOGYAKARTA</b>	
<i>Rizki Amalia Sholihah, Suharti</i> .....	169 - 184
<b>HUBUNGAN MINAT MEMBACA, FASILITAS ORANG TUA, DAN PEMBERIAN TUGAS MEMBACA DENGAN KEMAMPUAN MEMBACA PEMAHAMAN SISWA</b>	
<i>Romafi, Tadkiroatun Musfiroh</i> .....	185 - 199
<b>PEMILIHAN CERITA ANAK SEBAGAI BAHAN AJAR MEMBACA DI MADRASAH TSANAWIYAH (MTs)</b>	
<i>Rosihan Anwar, Maman Suryaman</i> .....	200 - 207
<b>PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BAHASA INGGRIS BERBASIS KOMPUTER UNTUK KETERAMPILAN MENYIMAK BAGI SISWA SMA KELAS X</b>	
<i>Septin Choirunnisa, Haryadi</i> .....	208 - 221
<b>PENGEMBANGAN BAHAN AJAR KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA JEPANG BERORIENTASI BUDAYA MATA KULIAH KAIWA TINGKAT MENENGAH</b>	
<i>Sri Wahyu Widiati, Sugirin</i> .....	222 - 232